
Конференция по разоружению

30 July 2012
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Конференции по разоружению от 20 июля 2012 года на имя Генерального секретаря Конференции, препровождающее копию совместного заявления, изданного на третьей встрече пяти постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоялась в Вашингтоне, округ Колумбия, 27 июня 2012 года

Настоящим имею честь препроводить копию совместного заявления, изданного на третьей встрече пяти постоянных членов Совета Безопасности по осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоялась в Вашингтоне, округ Колумбия, 27–29 июня 2012 года.

Была бы признательна за опубликование и распространение прилагаемого совместного заявления в качестве официального документа Конференции.

(Подпись): Лора Кеннеди
Постоянный представитель
при Конференции по разоружению

Третья конференция пяти постоянных членов Совета Безопасности по осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)

Совместное заявление

Пять государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), обладающие ядерным оружием, или "П-5", встретились в Вашингтоне 27–29 июня 2012 года в русле лондонской 2009 года и парижской 2011 года конференций П-5 для рассмотрения прогресса в направлении выполнения обязательств, принятых на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, и для продолжения дискуссий по вопросам, касающимся всех трех основных компонентов ДНЯО – нераспространения, использования ядерной энергии в мирных целях и разоружения, включая укрепление доверия, транспарентность и меры проверки.

П-5 вновь подтвердили свою приверженность общей цели ядерного разоружения и подчеркнули важность совместной работы по осуществлению Плана действий, принятого на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. П-5 провели обзор значительных изменений в контексте ДНЯО за период с парижской конференции П-5 2011 года. В частности, П-5 провели обзор итогов проведенной в 2012 году сессии Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия ДНЯО 2015 года, продолжили обсуждение путей представления отчетности о своей соответствующей деятельности и обменялись мнениями в рамках всех трех основных компонентов ДНЯО относительно задач на сессию Подготовительного комитета 2013 года и на межсессионный период. Итоги сессии Подготовительного комитета 2012 года включали издание заявления П-5, в котором всесторонне затрагивались вопросы по всем трем основным компонентам (NPT/CONF.2015/PC.I/12).

П-5 продолжили свои предшествующие дискуссии по вопросам транспарентности, взаимного доверия и проверки и рассмотрели предложения по стандартной форме отчетности. П-5 признают важность создания прочной основы для взаимного доверия и дальнейших усилий по разоружению, и они будут продолжать свои дискуссии в различных форматах в рамках П-5 в целях представления докладов на сессии Подготовительного комитета в 2014 году в соответствии со своими обязательствами согласно действиям 5, 20 и 21 заключительного документа обзорной Конференции 2010 года.

Участники заслушали брифинг Соединенных Штатов о деятельности США на Невадском полигоне национальной безопасности. Он был предложен с целью продемонстрировать идеи по дополнительным подходам к транспарентности.

Другой односторонней мерой было посещение американского Центра по уменьшению ядерной опасности, дислоцированного в Государственном департаменте США, где представители П-5 ознакомились с тем, как Соединенные Штаты поддерживают коммуникационный центр для одновременного обеспечения ряда режимов уведомлений, в том числе в рамках нового Договора о стратегических наступательных вооружениях (новый Договор о СНВ), Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ра-

кет (ГКП) и Венского документа Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

П-5 согласовали план работы для рабочей группы П-5 во главе с Китаем, на которую была возложена задача разработать глоссарий определений для ключевых терминов ядерной тематики, призванный повысить уровень взаимопонимания П-5 и облегчить их дальнейшие дискуссии по ядерным вопросам.

П-5 вновь обменялись информацией о своем соответствующем двустороннем и многостороннем опыте в области проверки, в том числе информацией о совещании П-5 на уровне экспертов, организованном Соединенным Королевством в апреле, на котором Соединенное Королевство поделилось итогами и уроками исследовательского проекта по проверке процесса разоружения в рамках инициативы Соединенного Королевства и Норвегии. П-5 заслушали презентации по урокам, извлеченным из осуществления нового Договора о СНВ, и обзор работы Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в области проверки и согласились рассмотреть вопрос об участии в последующем брифинге для П-5 по этой работе, который будет организован Соединенными Штатами.

В качестве еще одного последующего шага в контексте Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО П-5 обменялись мнениями о том, как воспрепятствовать злоупотреблениям положением о выходе из ДНЯО (статья X) и как реагировать на уведомления, представленные в соответствии с положениями этой статьи. Дискуссия охватывала условия, на которых государства – участники ДНЯО могли бы реагировать на уведомление о выходе коллективно и в индивидуальном порядке, в том числе посредством процедур, касающихся передачи оборудования и материалов, приобретенных или полученных в рамках гарантий во время участия в ДНЯО. П-5 согласились с тем, что государства остаются ответственными по международному праву за нарушения Договора, совершенные до выхода из него.

П-5 подчеркнули фундаментальную важность эффективной системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в предотвращении ядерного распространения и содействии сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях. П-5 обсудили конкретные предложения по усилению гарантий МАГАТЭ, в том числе посредством стимулирования всеобщего принятия Дополнительного протокола, а также расширению ресурсов и возможностей МАГАТЭ для эффективного применения гарантий, включая проверку объявлений государств.

П-5 вновь подтвердили свою приверженность делу поощрения и обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и его универсализации. П-5 провели обзор прогресса в разработке режима проверки ДВЗЯИ во всех его аспектах и усилий в направлении вступления в силу. Были изучены пути наращивания динамики в работе для окончательного формирования режима проверки, включая компонент инспекций на местах. П-5 призвали все государства поддерживать свои национальные моратории на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы и воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор объекта и цели до его вступления в силу. Моратории, при всей их важности, не могут заменить юридически связывающих обязательств по ДВЗЯИ.

П-5 обсудили пути продвижения к общей цели достижения юридически обязательного и поддающегося проверке международного запрета на производство расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии. П-5 подтвердили свою поддержку немедленного начала переговоров по договору,

включающему такой запрет, на Конференции по разоружению (КР) на основе документа CD/1864, а также обменялись взглядами на пути выхода из нынешнего тупика на КР, в том числе посредством продолжения своих усилий совместно с другими соответствующими партнерами в целях стимулирования таких переговоров в рамках КР.

П-5 по-прежнему испытывают озабоченность по поводу серьезных вызовов для режима нераспространения, и в этой связи они напомнили о своем совместном заявлении от 3 мая на сессии Подготовительного комитета по ДНЯО.

Был продолжен обмен мнениями о путях оказания поддержки для успешного проведения в 2012 году конференции по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

П-5 согласились продолжать встречи по ядерным вопросам на всех соответствующих уровнях в интересах дальнейшего развития диалога и взаимного доверия. П-5 продолжают свои дискуссии и проведут четвертую конференцию П-5 в контексте следующей сессии Подготовительного комитета по ДНЯО.

**Вашингтон, округ Колумбия
27–29 июня 2012 года**